

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

HAND BLENDER

BL 6280

BL 6280 W/T/L/R/G



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

LT

EL

BG

RU





DANSK	05-10
SUOMI	11-16
NORSK	17-22
SVENSKA	23-28
ITALIANO	29-34
PORTUGUÊS	35-41
NEDERLANDS	42-48
MAGYAR	49-54
ČESKY	55-60
SLOVENŠČINA	61-66
LIETUVIŲ K	67-72
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	73-79
БЪЛГАРСКИ	80-86
РУССКИЙ	87-93

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug.

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Dette apparat er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke egnet til professionelt cateringformål. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Knivbladet er meget skarpt! Håndter det skarpe knivblad med den største omhu, især når du fjerner og renser det, for at undgå skader.
- Rengør aldrig apparatet med de bare hænder. Brug altid en børste.
- Undlad at berøre nogen af apparatets bevægelige dele. Undlad at montere eller fjerne dele, før apparatet er helt standset.
- Hold altid hår, tøj og andre redskaber væk fra apparatet under drift med henblik på at forebygge personskader og skader på ting.
- Kontroller, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet er ved at trække adapteren ud af stikkontakten.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes husholdningsstrøm med en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker.
- Tag altid strømstikket ud af stikkontakten før montering, efter brug, før afmontering, før du rengør apparatet, eller inden du forlader lokalet eller hvis der opstår en fejl. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.

- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter, for at forhindre eventuelle skader på det.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Vores GRUNDIG husholdningsapparater opfylder gældende sikkerhedsstandarder, og således, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal de repareres eller udskiftes af forhandleren, et servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret og autoriseret person for at undgå farer. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn..
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Vi råder til yderste forsigtighed, når apparatet bruges i nærheden af børn og folk med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med madvarer, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Aftør apparatet og alle dele, inden det tilsluttes strøm, og inden tilbehøret monteres.
- Betjen ikke apparatet uden ingredienser i målebægeret eller hakkeskålen.

SIKKERHED OG OPSÆTNING

- Placer aldrig apparatet, tilbehørsdele, strømledning eller -stik på varme overflader som f.eks. gasbrændere eller elko-geplader eller varme ovnoverflader, og brug det aldrig med varme væsker eller varm mad. Lad varm mad og drikke køle ned til mindst 80°C eller lavere, inden apparatet bruges.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Lad aldrig apparatet være tændt i længere tid end nødvendigt til bearbejdning af maden.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
- Anvend kun apparatet med de medleverede dele.
- Apparatet er kun beregnet til forarbejdning af mænder til almindeligt hjemmebrug.
- Undlad at bruge apparatet, hvis knivbladet er beskadiget eller viser tegn på slid.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Der kan evt. anvendes en spatel til at fjerne madvarer fra målebægeret og hakkeskålen. Sørg for at apparatet er slukket, inden dette sker.
- Vi anbefaler ikke, at du anvender blenderen til tørrede eller hårde madvarer, eller til knusning af is, da dette kan resultere i sløve eller beskadigede knive.
- Fjern ben og sten fra maden for at forhindre, at knivbladene og apparatet beskadiges.

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG stavblender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.
Af gode grunde. Grundig.

Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** On/Off knap
- B** Turbo knap
- C** Baseenhed
- D** Udløserknapper for tilbehørsdele
- E** Blender tilbehør
- F** Målebæger

Forberedelse

- 1 Fjern al emballage og alle mærkater og bortskaf dem i henhold til gældende regler.
- 2 Inden apparatet tages i brug første gang, skal dele, der kommer i kontakt med madvarer rengøres (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
- 3 Skær maden i små stykker, inden apparatet anvendes.

Blendning

- 1 Kom maden, som du vil pure eller blende, i målebægeret **F** eller en lignende skål.
- 2 Montér blendertilbehøret **E** på baseenheden **C** ved at trykke tilbehøret mod baseenheden, indtil den fastlåses. Sørg for at blendertilbehøret er korrekt monteret på baseenheden.
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.
- 4 Nedsænk blendertilbehøret **E** i målebægeret **F**, der indeholder de ingredienser, der ønskes blendet.

Bemærk

- For at forhindre, at ingredienserne sprøjter, skal man ikke trykke på Tænd/Sluk-knappen **A** eller turbo-knappen **B** før blenderdelen er sænket ned i ingredienserne.
- 5 Tryk og hold Tænd/Sluk-knappen nede **A**.
 - Apparatet starter.

Bemærk

- Forarbejdnings tid for omkring 100-400 ml barmad eller suppe er 20 sekunder.
- 6 Bevæg apparatet langsomt op og ned og i cirkler for at blende ingredienserne.

Bemærk

- Sluk altid for apparatet, inden det tages op fra den forarbejdede mad.

- 7 Slip Tænd/Sluk-knappen **A** eller turbo-knappen **B** når du er færdig, og tag strømskikket ud af stikkontakten. Tag blandingen ud af målebægeret **F**.
- 8 Afmontér kun blendertilbehøret **E** ved at rykke på udløserknapperne for tilbehørsdele **D** på apparatets sider, og træk derefter tilbehøret fra baseenheden.

Bemærk

- For at undgå overophedning skal apparatet ikke køres kontinuerligt i mere end 10 sekunder.
- Lad aldrig apparatet være tændt i længere tid end nødvendigt til bearbejdning af maden.
- For at forhindre at blandingen flyder over, skal man undlade at overfylde målebægeret **F** eller skålen. Mindre mængder er nemmere at forarbejde.
- For at forhindre ulykker kan du bruge målebægerets låg som skridsikkert underlag ved at sætte bægerets base på låget.
- Hvis du vil bruge blendertilbehøret direkte i gryden, skal gryden først tages af varmen for at forhindre, at blenderdelen bliver overophedet.

Rengøring og vedligeholdelse

Forsigtig

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skurerengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.
 - Undlad at berøre klingerne med de bare hænder. Knivbladene er meget skarpe. Brug en børste!
 - Læg aldrig baseenheden **C** eller ledningen i vand eller andre væsker, og hold dem aldrig under rindende vand.
- 1 Sluk for apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten.
 - 2 Lad apparatet køle helt ned.
 - 3 Brug en fugtig blød klud til at rengøre baseenheden **C**.
 - 4 Rengør straks efter brug blendertilbehøret **E** og piskerisholderen **F** med varmt sæbevand og tør grundigt efter. Nedsænk aldrig delene i opvaskevand.

Bemærk

- Efter rengøring skal alle delene tørres ved hjælp af et tørt, blødt håndklæde.

Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm og er helt tørt.

Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted. Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

Miljømæssig bemærkning

Dette produkt er fremstillet af materialer og dele af høj kvalitet, som kan genbruges og er velegnede til genvinding.



Derfor bør du ikke bortskaffe apparatet sammen med almindeligt husholdningsaffald, når levetiden er slut. Tag det med til et indsamlingssted til genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vist med dette symbol på produktet, i brugervejledningen og på indpakningen.

Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at finde det nærmeste indsamlingssted.

Hjælp med at beskytte miljøet ved at recirkulere produkter.

Tekniske data



Strømforsyning: 230 V~, 50 Hz

Effekt: 700 W

Støjniveau: 80 dB(A)

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhemmä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele teräviä teriä äärimmäisen huolellisesti, erityisesti niitä irrotettaessa ja puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- Älä puhdistaa laitetta paljain käsin. Käytä aina harjaa.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin. Älä liitä tai irrota laitteen osia, ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.
- Pidä aina hiukset, vaatteet ja muut välineet erossa laitteesta sen käytön aikana, jotta estetään loukkaantuminen ja vahingot.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden jännönsvirtalaitteeseen, jonka virheellinen virransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen kokoaamista, käytön jälkeen, ennen purkamista tai ennen laitteen puhdistamista ja ennen huoneesta poistumista tai vian ilmetessä. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä johto poissa kuumilta pinoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä jälleenmyyjälle, huoltokeskuk-selle tai vastaavalle pätevälle ja valtuutetulle huoltoteknikolle vaarojen välttämiseksi. Väriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytty sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, niin kauan kuin se on käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.
- Puhdista ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Katso lisätietoja ”Puhdistus ja huolto”-osasta.
- Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkovirtaan ja lisävarusteiden liittämistä.

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

- Älä käytä laitetta mittakannu tai silppuamiskulho tyhjänä.
- Älä aseta laitetta, lisävarusteita, virtajohtoa tai pistoketta kuumille pinnoille, kuten kaasuliedet, sähkölämmittimet tai kuumat uunin pinnat äläkä käytä laitetta kuumiin nesteisiin tai ruokiin. Anna kuuman ruoan ja nesteen jäähtyä min. 80 °C tai alle ennen kuin käytät laitetta.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä pidä laitetta päälle kytkettynä pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Älä käytä laitetta kostein tai märin käsin.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Laite on suunniteltu käsittelemään vain tavanomaisia kotitalousannoksia.
- Älä käytä laitetta, jos terät ovat vahingoittuneet tai jos niissä näkyy kulumisen merkkejä.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Lastaa voi käyttää ruoan poistamiseen mittakannusta tai silppuamiskulhosta. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen tätä toimenpidettä.
- Emme suosittele laitteen käyttämistä kuivien tai kovien elintarvikkeiden sekoittamiseen tai jään murskaamiseen koska tämä voi johtaa terien tylsistymiseen tai vaurioittaa niitä.
- Poista luut ja kivet ruoka-aineista estääksesi terien ja laitteen vahingoittumisen.

LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden GRUNDIG Käsisekoittimen BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta.

Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** On/Off-painike
- B** Turbo-painike
- C** Moottoriosia
- D** Lisäosien irrotuspainikkeet
- E** Sekoitusosa
- F** Mittakannu

Valmistelu

- 1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaalit ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin ruoan kanssa (katso ”Puhdistus ja huolto” -osa).
- 3 Paloittele ruoka pieniksi paloiksi ennen laitteen käsittelyä.

Sekoittaminen

- 1 Aseta soseutettava tai sekoitettava ruoka mittakannuun **F** tai vastaavaan kulhoon.
- 2 Kiinnitä sekoitusosa **E** moottoriosaan **C** painamalla lisäosaa moottoriosaan kunnes se lokahtaa paikoilleen. Varmista, että sekoitusosa on kunnolla kiinni moottoriyksikössä.
- 3 Liitä pistoke pistorasiaan.
- 4 Upota sekoitusosa **E** mittakannuun **F**, jossa sekoitettavat ainekset ovat.

Huomio

- Jotta kulhossa olevat ainekset eivät roisku, älä paina On/Off-painiketta **A** tai turbopainiketta, **B** ennen kuin sekoitusosa on upotettu ainesosiin.
- 5 Pidä On/Off-painiketta **A** painettuna.
 - Laite käynnistyy.

Huomio

- Käsittelyaika 100–400 ml vauvanruokaa tai keittoa on noin 20 sekuntia.
- 6 Nosta ja laske laitetta hitaasti ja liikuta ympyrässä aineiden sekoittamiseksi.

Huomio

- Sammuta laite aina ennen sen ottamista pois ruoasta.

- 7 Vapauta On/Off-painike **A** tai turbo-painike **B**, kun olet valmis, ja irrota virtapistoke pistorasiasta. Poista sekoitus mittakannusta **F**.
- 8 Pura sekoitusosa **E** vain painamalla lisäosien vapautuspainikkeita **D** laitteen sivuissa ja vetämällä se irti moottoriyksiköstä.

Huomautuksia

- Ylikuumenemisen estämiseksi älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 10 sekuntia.
- Älä pidä laitetta päälle kytkettynä pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Jotta aineiden ylivuotaminen estetään, älä ylitäytä mittakannua **F** tai kulhoa. Pieniä määriä on helpompi käsitellä.
- Estä tapaturmat käyttämällä mittakannun kantaa liukuesteenä asettamalla mittakulhon pohja kannelle.
- Jos haluat käyttää sekoitusosaa suoraan astiassa, ota astia ensin pois liedeltä estääksesi sekoitusosan ylikuumenemisen.

Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä käytä bensiiniä, luotinaaineita tai hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
 - Älä koske silppuamisteriin paljain käsin. Terät ovat erittäin teräviä. Käytä harjaa!
 - Älä laita moottoriyksikköä **C** tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pidä niitä juoksevan veden alla.
- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
 - 2 Anna laitteen jäähtyä täysin.
 - 3 Käytä pehmeää, kuivaa liinaa moottoriosan puhdistamisessa **C**.
 - 4 Puhdista sekoitusosa ja **E** mitta-astia **F** lämpimällä saippuavedellä heti käytön jälkeen ja kuivaa ne hyvin. Älä pese niitä astianpesukoneessa.

Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta tai varastoit sen puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä liinalla.

Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkovirrasta ja täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Ympäristöhuomautus

Tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen.



Älä siksi hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Toimita se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.

Tämä on ilmaistu tuotteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa tällä symbolilla.

Ota selvää paikallisviranomaisilta lähimmän keräyspisteen sijainti.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytetyt tuotteet.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 230 V~, 50 Hz

Teho: 700 W

Melutaso: 80 dB(A)

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidetään.

SIKKERHET OG OPPSETT

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstrukser for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også følge med.

- Dette apparatet er beregnet kun på privat bruk og er ikke egnet til profesjonelle catering-formål. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Bladene er meget skarpe! For å unngå skade skal de skarpe bladene håndteres med stor forsiktighet, spesielt ved fjerning og rengjøring.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene. Bruk alltid en børste.
- Ikke berør noen av de delene av apparatet som er i bevegelse. Ikke fest eller fjern delene før apparatet stanser fullstendig opp.
- Hold alltid hår, klær og annet utstyr borte fra apparatet i løpet av driften for å kunne forhindre skade på personer og gjenstander.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra veggut-taket.
- Ikke surr strømledningen rundt apparatet.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende krets Bryter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Forhør deg med en elektriker om råd.
- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker.
- Trekk alltid ut støpselet før montering av apparatet, etter bruk, før demontering, før rengjøring av apparatet eller før du forlater rommet eller hvis en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Hold ledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert servicetekniker for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med mat. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og stell".
- Tørk apparatet og alle delene før det tilkobles strømmettet og før tilbehør festes på.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser i målebegeret eller kuttebollen.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Plasser aldri apparatet, vedlegg, strømledning eller støpselet på varme overflater som gass- eller elektriske brennere eller varm ovneoverflater og bruk aldri sammen med varme væsker eller mat. La varm mat og væsker avkjøles til min. 80 ° C eller mindre før du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- Bruk ikke apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Apparatet er laget kun for å tilberede mat innenfor de mengdene som er vanlige å tilberede i en husholdning.
- Bruk ikke apparatet hvis bladene er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent og tørt underlag.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- En slikkepott kan brukes til å fjerne maten fra målebegeret og kuttebollen. Se til at apparatet er slått av før du gjør dette.
- Vi anbefaler at utstyret ikke brukes sammen med tørre eller harde matvarer, og heller ikke til knusing av is, ettersom det vil kunne føre til sløve eller ødelagte kniver.
- Fjern bein og steiner fra mat for å hindre at bladene og apparatet blir skadet.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG manuelle blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

Vis ansvarlighet!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Videre er alt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en fremtid som er verdt å leve i.
Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se illustrasjonen på side 3.

- A** På/av-knapp
- B** Turboknapp
- C** Motorenhet
- D** Knapper til frigjøring av tilbehør
- E** Blandetilbehør
- F** Målebeger

Klargjøring

- 1 Fjern all emballasje og klistremerke-materialer og kast dem i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
- 2 Før du bruker apparatet for første gang, rengjør deler som kommer i kontakt med mat (vennligst se "Rengjøring og stell"-avsnittet).
- 3 Skjær maten i små biter før tilberedning ved hjelp av apparatet.

Blanding

- 1 Legg maten som du ønsker å mose eller blande i målebegeret **F** eller en liknende bolle.
- 2 Sett blendeutstyret på **E** motorenhet **C** ved å skyve tilbehøret inn på (sokkel-)enheten inntil den låses. Se til at blendeutstyret er satt ordentlig på (sokkel-)enheten.
- 3 Sett støpselet inn i strømuttaket.
- 4 Senk blendeutstyret **E** ned i målebegeret **F** som inneholder de ingrediensene som skal blendes.

Merknad

- For å hindre at ingredienser spruter, trykk ikke på På-/Av-knappen **A** eller turbo-knappen **B** inntil blendeutstyret har blitt senket ned i ingrediensene.
- 5 Trykk og hold nede På-/Av-knappen **A**.
 - Apparatet begynner å virke.

Merknad

- Tilberedningstiden for om lag 100-400 ml baby mat eller suppe er 20 sekunder.
- 6 Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å blande ingrediensene.

Merknad

- Slå alltid av apparatet før du tar ut den maten du har tilberedt.
- 7 Slipp På-/Av-knappen **A** eller turbo-knappen når du er ferdig og trekk støpselet ut av stikkontakten. Ta blandingen ut av målebegeret **F**.
 - 8 Ta kun blendeutstyret fra hverandre **E** ved å trykke på knappene som frigjør tilbehør **D** på apparatets sider og dra det ut av motorenhet.

Merknader

- For å forhindre overoppheting, må du ikke bruke apparatet sammenhengende i mer enn 10 sekunder.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- For å hindre at blandingen flyter over, må du ikke overfylle målebegeret **F** eller bollen. Det er enklere å håndtere mindre mengder.
- For å forhindre eventuelle ulykker, bruker du begerlokket som antiglidnings-gummimatte ved å sette begerbasen på lokket.
- Hvis du ønsker å bruke blendetilbehøret direkte i potten, ta først potten av ovnen for å hindre blendetilbehøret i å overopphetes.

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsningsmidler eller skure-derengjøringsmidler, og heller ikke gjenstander i metall eller harde børster for å rengjøre apparatet.
 - Berør ikke skjærebladet med bare hendene. Bladene er svært skarpe. Bruk en børste!
 - Legg aldri motorenhet **C** eller strømledningen i vann eller andre væsker og holde dem aldri under rennende vann.
- 1 Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten.
 - 2 La apparatet kjøles helt ned.
 - 3 Bruk en fuktet, myk klut for å rengjøre motorenhet **C**.
 - 4 Umiddelbart etter bruk, rengjør blendertilbehøret **E**, og målebegret **F** umiddelbart etter bruk med varmt såpevann og tørk dem skikkelig. Vask dem aldri i en oppvaskmaskin.

Merknad

- Før du bruker eller lagrer apparatet igjen etter rengjøring, tørk alle delene forsiktig med et mykt håndkle.

Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Ta hensyn til miljøet

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan brukes om igjen, og som er egnet for resirkulering.



Kast derfor ikke produktet sammen med alminnelig husholdningsavfall når apparatets levetid er over. Ta det med til et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Det angis ved dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om nærmeste innsamlingssted.

Hjelp til med å beskytte miljøet ved å resirkulere gamle apparater.

Tekniske data



Strømforsyning: 230 V~, 50 Hz

Effekt: 700 W

Støynivå: 80 dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Den här enheten är avsedd för privat användning och inte för professionella syften. Den får inte användas i kommersiellt syfte.
- Knivarna är mycket vassa. Hantera de vassa knivarna försiktigt, speciellt vid borttagning och rengöring för att undvika skador.
- Rengör aldrig enheten med bara händerna. Använd alltid borste.
- Rör inte vid några rörliga delar på den här enheten. Montera inte och ta inte bort delarna förrän enheten har stannat helt.
- Håll alltid hår, kläder och andra föremål på avstånd från enheten under användning för att förhindra skada på person och egendom.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- Vira inte strömssladden runt enheten.
- För extra skydd ska den här enheten anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare som inte är högre än 30 mA. Kontakta din elektriker för mer information.
- Sänk inte ned enheten, strömssladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Dra alltid ur strömkontakten före montering, efter användning, före demontering och före rengöring av enheten, innan du lämnar rummet eller om det inträffar ett fel. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.

SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

- Kläm och böj inte strömsladden och gnugga den inte mot vassa kanter, eftersom det kan skada den.
- Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte en förlängningsladd med enheten.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.
- Våra hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten eller strömsladden skadas måste den repareras eller ersättas av återförsäljaren, ett servicecenter eller en behörig person för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Lämna inte enheten påslagen när den inte används. Var mycket försiktig när enheten används nära barn och människor med begränsad fysisk eller mental förmåga.
- Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer i kontakt med mat ofta. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Torka enheten och alla delar innan du ansluter den till strömkällan och innan du kopplar in tillbehör.

SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

- Använd inte enheten utan ingredienser i måttenheten eller.
- Placera aldrig enheten, tillbehören, strömsladden eller kontakten på heta ytor, såsom gas- eller el-brännare eller heta ugnsytor och använd aldrig heta vätskor eller mat. Låt het mat och vätskor svalna till minst 80°C eller mindre, innan du använder enheten.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte.
- Slå aldrig på enheten längre än nödvändigt för matbearbetning.
- Använd inte enheten med fuktiga eller våta händer.
- Använd bara enheten med de delar som medföljer.
- Enheten är utformad för att bara bearbeta vanliga hushållsmängder.
- Använd inte enheten om knivarna är skadade eller visar tecken på slitage.
- Använd alltid enheten på en stabil, plan, ren, torr yta.
- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Placera enheten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- En spatel kan användas för att avlägsna mat från måttbägaren och hackskålen. Se till att enheten är fränslagen innan du gör detta.
- Vi avråder från att använda apparaten med torra eller hårda livsmedel eller för att krossa is, då detta kan göra att knivarna blir slöa eller skadas.
- Ta bort ben och sten från frukten för att förhindra att knivarna eller enheten skadas.

EN KORT ÖVERSIKT

Kära kund!

Grattis till ditt val att köpa en ny GRUNDIG Hand Blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Läs följande användaranvisningar noggrant för att säkerställa att du får ut maximalt av din kvalitetsprodukt från GRUNDIG under många år framåt i tiden.

En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner för både egna anställda samt hos leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.

Av en god orsak. Grundig.

Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** På-/Av-knapp
- B** Turbo-knapp
- C** Motorenhet
- D** Aktiveringsknappar för tillbehör
- E** Mixertillbehör
- F** Måttbägare

ANVÄNDNING

Förberedelse

- 1 Avlägsna allt förpackningsmaterial och etiketter och gör dig av med dem i enlighet med de juridiska krav som gäller.
- 2 Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra delarna som kommer i kontakt med maten (se avsnittet "Rengöring och skötsel").
- 3 Skär maten i små delar innan du använder enheten.

Mixning

- 1 Placera maten som du vill puréa eller mixa i måttbägaren **F** eller en liknande skål.
- 2 Montera blendertillbehöret **E** i motorenhet **C** genom att trycka in tillbehöret i motorenhet tills det låses fast. Se till att mixertillbehöret sitter fast ordentligt i motorenhet.
- 3 Koppla in strömsladden i vägguttaget.
- 4 Sänk ned blendertillbehöret **E** i måttbägaren **F**, som innehåller ingredienserna som ska blandas.

Obs

- För att förhindra att ingredienserna skvätter ut ska du inte trycka på knappen På/av **A** eller turboknappen **B** tills blendertillbehöret har sänkts ned i ingredienserna.
- 5 Tryck och håll in knappen På/Av **A**.
-Apparaten startar.

Obs

- Bearbetningstiden för omkring 100 - 400 ml barnmat eller soppa är 20 sekunder.

- 6 För enheten långsamt upp och ned och i cirklar för att blanda ingredienserna.

Obs

- Slå alltid av enheten innan du tar ut maten.
- 7 Släpp upp knappen På/Av **A** eller turboknappen **B** när du är klar och koppla ur strömkontakten ur eluttaget. Avlägsna blandningen ur måttbägaren **F**.
 - 8 Plocka isär blendertillbehöret **E** genom att trycka på frigöringsknapparna för tillbehöret **D** på sidorna av enheten och dra av den från motorenhet.

Obs

- För att förhindra överhettning ska du inte använda enheten utan avbrott i mer än 10 sekunder.
- Slå aldrig på enheten längre än nödvändigt för matbearbetning.
- För att förhindra att blandningen rinner över ska du inte fylla på måttbägaren **F** eller skålen. Mindre mängder är enklare att bearbeta.
- För att förhindra olyckor kan du använda locket som antihalkdyna genom att lägga basen på locket.
- Om du vill använda mixertillbehöret direkt i kärlet ska du först plocka bort kärlet från spisen för att förhindra att mixertillbehöret överhettas.

Rengöring och skötsel

Var försiktig

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipeffekt, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra enheten.
 - Rör inte vid knivarna med bara händer. Knivarna är mycket vassa. Använd en borste!
 - Placera aldrig motorenhet **[C]** eller strömssladden i vatten eller andra vätskor och håll dem aldrig under rinnande vatten.
- 1 Slå av enheten och koppla ur den ur vägguttaget.
 - 2 Låt enheten svalna helt.
 - 3 Använd en fuktig trasa för att rengöra motorenhet **[C]**.
 - 4 Rengör mixertillbehöret direkt efter användning **[E]**, hacklock **[F]** och visphållare med varmt, tvåligt vatten och torka dem noggrant. Sätt dem aldrig i diskmaskinen.

Obs

- Före användning eller förvaring av enheten efter rengöring ska du torka alla delar noggrant med en torr, mjuk trasa.

Förvaring

Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna. Se till att enheten är urkopplad och helt torr.

Förvara apparaten på en sval och torr plats. Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

Miljömeddelande

Den här produkten har tillverkats med delar av hög kvalitet och materialen kan återanvändas och passar för återvinning.



Gör dig därför inte av med produkten och batterierna i hushållsavfallet när livslängden är slut. Ta dem till ett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Detta indikeras av den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen.

Kontakta dina lokala myndigheter för att få information om närmaste insamlingsställe.

Hjälp till att skydda miljön genom återvinning av använda produkter.

Tekniska data



Strömförsörjning: 230 V~, 50 Hz

Ström: 700 W

Ljudnivå: 80 dB(A)

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

Leggere questo manuale di istruzioni completamente prima di usare questo apparecchio! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico privato e non è adatto a scopi di catering professionale. Non deve essere usato per uso commerciale.
- Le lame sono molto taglienti! Maneggiare le lame taglienti con la massima attenzione, soprattutto nella rimozione e nella pulizia, per evitare lesioni.
- Non pulire mai l'apparecchio a mani nude. Usare sempre una spazzola.
- Non toccare le parti in movimento dell'apparecchio. Non collegare né rimuovere le parti finché l'apparecchio non è completamente fermo.
- Tenere sempre capelli, abiti e altri utensili lontani dall'apparecchio durante il funzionamento per evitare lesioni e danni.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Come protezione aggiuntiva, questo apparecchio deve essere collegato ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti di guasto con una tensione non superiore 30 mA. Consultare l'elettricista per assistenza.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

- Estrarre sempre la spina elettrica prima del montaggio dell'apparecchio, dopo l'uso, prima di smontare, prima di pulire l'apparecchio, prima di uscire dalla stanza o in caso di guasto. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non schiacciare né piegare il cavo di alimentazione e non sfregarlo su bordi taglienti per evitare danni.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non usare una prolunga con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi agli standard sulla sicurezza; pertanto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti dal rivenditore, da un centro assistenza o da una persona ugualmente qualificata e autorizzata per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio privo di supervisione quando è in uso. Si consiglia attenzione estrema quando l'apparecchio viene usato vicino a bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire attentamente tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti. Vedere i dettagli nella sezione "Pulizia e manutenzione".

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

- Asciugare l'apparecchio e tutte le parti prima di collegarlo all'alimentazione di rete e prima di montare gli accessori.
- Non usare l'apparecchio senza gli ingredienti nel boccale di misurazione o nella ciotola per tritare.
- Non mettere mai apparecchio, accessori, cavo di alimentazione o spina su superfici calde come bruciatori a gas o elettrici o superfici calde del forno e non usare mai con liquidi o alimenti caldi. Lasciare che alimenti e liquidi caldi si raffreddino fino a minimo 80°C o meno, prima di usare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Non accendere mai l'apparecchio per un tempo superiore a quello necessario alla preparazione degli alimenti.
- Non usare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le parti in dotazione.
- L'apparecchio è stato ideato per essere usato con le comuni quantità domestiche.
- Non usare l'apparecchio se le lame sono danneggiate o mostrano segni di usura.
- Usare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, pulita e asciutta.
- Assicurarsi che non ci sia il rischio che il cavo di alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa passare sullo stesso quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Si può usare una spatola per rimuovere gli alimenti dal boccale di misurazione e dalla ciotola per tritare. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di farlo.
- Non raccomandiamo di azionare l'apparecchio con alimenti secchi o duri né per tritare il ghiaccio poiché questo potrebbe far danneggiare o spuntare le lame.
- Rimuovere ossa e pietre dagli alimenti per evitare che le lame e l'apparecchio si danneggino.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo GRUNDIG Hand Blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurare di godere pienamente della qualità del prodotto GRUNDIG per molti anni a venire.

Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Pulsante On/Off
- B** Pulsante Turbo
- C** Unità motore
- D** Pulsanti rilascio accessori
- E** Accessorio frullatore
- F** Boccale di misurazione

FUNZIONAMENTO

Preparazione

- 1 Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
- 2 Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire le parti che entrano in contatto con gli alimenti (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
- 3 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi prima di usare l'apparecchio.

Frullare

- 1 Mettere gli alimenti che si desidera passare o frullare nel boccale di misurazione **F** o in una ciotola simile.
- 2 Montare l'accessorio frullatore **E** alla unità motore **C** spingendo l'accessorio sulla unità motore finché si blocca. Assicurarsi che l'accessorio frullatore sia correttamente montato alla unità motore.
- 3 Inserire la spina nella presa elettrica.
- 4 Immergere l'accessorio frullatore **E** nel boccale di misurazione **F**, in cui sono gli ingredienti da frullare.

Nota

- Per impedire che gli ingredienti schizzino, non premere il pulsante On/Off **A** o il pulsante Turbo **B** finché l'accessorio frullatore non è stato immerso negli ingredienti.
- 5 Tenere premuto il pulsante On/Off **A**.
 - L'apparecchio si avvia.

Nota

- Il tempo di lavorazione per circa 100-400 ml di alimenti per bambini o zuppa è 20 secondi.

- 6 Muovere lentamente l'apparecchio su e giù e con movimenti circolari per frullare gli ingredienti.

Nota

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di estrarre gli alimenti frullati.
- 7 Rilasciare il pulsante On/Off **A** o il pulsante turbo **B** una volta finito e scollegare la spina elettrica dalla presa elettrica. Rimuovere la miscela dal boccale di misurazione **F**.
 - 8 Smontare l'accessorio frullatore **E** solo premendo i pulsanti di rilascio dell'accessorio **D** ai lati dell'apparecchio e tirandolo dalla unità motore.

Nota

- Per impedire il surriscaldamento, non utilizzare l'apparecchio per più di 10 secondi.
- Non accendere mai l'apparecchio per un tempo superiore a quello necessario alla preparazione degli alimenti.
- Per impedire il traboccamento della miscela, non riempire troppo il boccale **F** o la ciotola. Quantità più piccole sono più facili da lavorare.
- Per evitare incidenti, utilizzare il coperchio del boccale come cuscinetto in gomma antiscivolo mettendo la base del boccale sul coperchio.
- Se si desidera usare il frullatore direttamente nella pentola, togliere prima la pentola dal fuoco per evitare che il frullatore si surriscaldi.

Pulizia e manutenzione

Attenzione

- Non usare mai benzina, solventi o pulitori abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
 - Non toccare le lame con le mani nude. Le lame sono molto taglienti. Usare una spazzola!
 - Non mettere mai la unità motore **C** o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e non tenerli mai sotto l'acqua corrente.
- 1 Spegnerne l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
 - 2 Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.
 - 3 Usare un panno umido morbido per pulire la unità motore **C**.
 - 4 Immediatamente dopo l'uso, pulire frullatore **E** e boccale di misurazione **F** con acqua calda saponata e poi asciugare bene. Non lavare mai in lavastoviglie.

Nota

- Prima di usare o conservare l'apparecchio dopo la pulizia, asciugare con attenzione tutte le parti usando un panno morbido.

Conservazione

Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e completamente asciutto.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

Nota ambientale

Questo prodotto è stato costruito con materiali e pezzi di alta qualità, adatti al riciclo e al riutilizzo.



Pertanto, non smaltire il prodotto con normali rifiuti domestici alla fine della vita di servizio. Portarlo ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò è indicato dal simbolo sull'apparecchio, nel manuale operativo e sulla confezione.

Consultare le autorità locali per conoscere il punto di raccolta più vicino.

Aiutare a proteggere l'ambiente riciclando prodotti usati.

Dati tecnici



Alimentazione: 230 V~, 50 Hz

Potenza: 700 W

Livello di rumore: 80 dB(A)

Modifiche tecniche e al design riservate.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

Por favor, leia na íntegra manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções sobre segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para futuras consultas. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica privada e não é apropriado para serviços de fornecimento de comidas profissionais. Não deve ser utilizado para fins comerciais.
- As lâminas são muito afiadas! Manuseie as lâminas afiadas com o maior cuidado possível, especialmente quando as remover e limpar, para evitar ferimentos.
- Nunca limpe o aparelho com as mãos desprotegidas. Use sempre uma escova.
- Não toque nas partes móveis deste aparelho. Não adapte ou retire as peças até que o aparelho esteja completamente parado.
- Mantenha sempre o cabelo, as roupas ou quaisquer outros utensílios afastados do equipamento durante o funcionamento para evitar ferimentos e danos.
- Verifique se a voltagem eléctrica no rótulo de características corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da tomada é puxar pela ficha.
- Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.
- Para protecção adicional, este aparelho deve ser ligado a um interruptor de protecção contra falha eléctrica doméstico não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica em água ou outros líquidos.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada antes de montar, depois de usar, antes de desmontar ou antes de limpar o aparelho; antes de abandonar o compartimento ou se ocorrer alguma falha. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não comprima e nem dobre o cabo de alimentação e nem o fricção em extremidades afiadas, para evitar qualquer dano.
- Mantenha o cabo de afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não use cabo de extensão com o aparelho.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Os nossos aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; por isso, se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal qualificado e autorizado, a fim de se evitar qualquer perigo. Qualquer trabalho de reparação mal feito ou não qualificado pode trazer perigos e riscos ao utilizador.
- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Não se aceitam reclamações sobre garantia em caso de danos causados por manuseamento impróprio.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em uso. Deve ter-se um cuidado extremo quando o aparelho estiver a ser usado próximo de crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe cuidadosamente todas as partes que entram em contacto com os alimentos. Consulte os detalhes na secção "Limpeza e cuidados".
- Seque o aparelho e todas as partes antes de ligar à corrente eléctrica e antes de encaixar os acessórios.
- Não coloque o aparelho a funcionar sem ingredientes na jarra graduada (para medição) ou no copo picador.
- Nunca coloque o aparelho, os acessórios, o cabo de alimentação ou a ficha em superfícies quentes como queimadores eléctricos ou a gás ou superfícies de forno quentes e nunca o utilize com líquidos ou alimentos quentes. Deixe os alimentos ou líquidos arrefecerem a um mínimo de 80°C ou menos antes de usar o aparelho.
- Não use o aparelho para outras finalidades além daquela a que se destina.
- Nunca ligue o aparelho durante mais tempo que o necessário para processar os alimentos.
- Nunca use o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- Utilize o aparelho apenas com as partes fornecidas.

SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- O aparelho destina-se apenas a processar quantidades domésticas comuns.
- Nunca use o aparelho se as lâminas estiverem danificadas e apresentar sinais de desgaste.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa e seca.
- Certifique-se de que não há qualquer perigo do cabo eléctrico ser acidentalmente puxado ou de alguém tropeçar sobre ele quando o aparelho estiver em uso.
- Coloque o aparelho de tal modo que a ficha esteja sempre acessível.
- Deve ser usada uma espátula para remover os alimentos da jarra graduada ou do copo picador. Certifique-se que o aparelho está desligado antes de fazer isto.
- Não recomendamos que utilize o aparelho para alimentos secos ou duros ou para picar gelo, pois daí poderão resultar lâminas rombas ou danificadas.
- Retire sementes, caules e ossos dos alimentos para evitar que as lâminas e o aparelho fiquem danificados.

Caro Cliente,

Parabéns por adquirir o seu novo GRUNDIG Hand Blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Por favor, leia cuidadosamente as seguintes notas para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto da qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.
Por uma boa razão. Grundig.

Controlos e partes

Ver a figura na página 3.

- A** Botão On/Off (Ligar/Desligar)
- B** Botão Turbo
- C** Unidade do motor
- D** Botões de libertação do acessório
- E** Acessório misturador
- F** Jarra graduada

FUNCIONAMENTO

Preparação

- 1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
- 2 Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe as partes que entram em contacto com os alimentos (ver a secção "Limpeza e cuidados").
- 3 Corte o alimento em pequenos pedaços antes de processar com o aparelho.

Misturar

- 1 Coloque os alimentos que deseja converter em puré ou misturar na jarra graduada **F** ou num recipiente semelhante.
- 2 Adapte o acessório de misturar **E** à unidade do motor **C** empurrando o acessório até a unidade do motor, até que se encaixe. Certifique-se que o acessório de misturar está adaptado de forma apropriada à unidade do motor.
- 3 Introduza a ficha na tomada de parede.
- 4 Imerja o acessório de misturar **E** na jarra graduada **F**, onde se encontram os ingredientes a serem misturados.

Nota

- Para evitar que os ingredientes salpiquem, não prima o botão On/Off (Ligar/Desligar) **A** ou o botão turbo **B** até que o acessório de misturar tenha sido imergido nos ingredientes.
- 5 Prima e mantenha premido o botão On/Off (Ligar/Desligar) **A**.
 - O aparelho começa a funcionar.

Nota

- O tempo de processamento para cerca de 100 a 400 ml de alimento de bebé ou sopa é de 20 segundos.

- 6 Mova lentamente o aparelho para cima e para baixo e em círculos para misturar os ingredientes.

Nota

- Desligue sempre o aparelho antes de retirar os alimentos processados.
- 7 Liberte o botão On/Off (Ligar/Desligar) **A** o botão turbo **B** quando terminar e desligue a ficha de alimentação da tomada de parede. Retire a mistura da jarra graduada **F**.
 - 8 Desmonte o acessório de misturar **E** apenas primindo os botões de libertação do acessório **D** nas laterais do aparelho e empurrando-o a partir da unidade do motor.

Notas

- Para evitar sobreaquecimento, não utilize continuamente o aparelho durante mais de 10 segundos.
- Nunca ligue o aparelho durante mais tempo que o necessário para processar os alimentos.
- Para evitar que a mistura derrame, não encha demasiado a jarra graduada **F** ou o recipiente. Quantidades mais pequenas são mais fáceis de processar.
- Para prevenir acidentes, use a tampa da jarra como tapete anti-deslizante, colocando a base da jarra sobre a tampa.
- Se pretender usar directamente o acessório de mistura na panela, primeiro retire a panela do fogão para evitar o sobreaquecimento do acessório de mistura.

Limpeza e cuidados

Atenção

- Nunca utilize gasolina, solventes ou limpadores abrasivos, objectos metálicos ou escovas duras para limpar o aparelho.
- Não toque nas lâminas com as mãos desprotegidas. As lâminas são muito afiadas. Use uma escova!
- Nunca coloque a unidade do motor **C** ou o cabo de alimentação na água ou qualquer outro líquido e nunca segure-os sobre água corrente.

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2 Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- 3 Utilize um pano macio e húmido para limpar a unidade do motor **C**.
- 4 Imediatamente após o uso, limpe o acessório de misturar **E** e a jarra graduada **F** com água quente e sabão e seque-os completamente. Nunca os lave na máquina de lavar loiça.

Nota

- Antes de usar ou guardar o aparelho após a limpeza, seque cuidadosamente todas as partes com um pano macio.

Armazenamento

Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente seco.

Guarde o aparelho num local fresco e seco. Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

Nota ambiental

Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade que podem ser reutilizados e são apropriados para a reciclagem.



Por isso, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico normal no fim da sua vida útil. Leve-o a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este está indicado pelo símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Por favor, consulte suas autoridades locais para saber onde fica o ponto de recolha mais próximo.

Ajude a proteger o ambiente reciclando os produtos usados.

Dados técnicos



Fornecimento de corrente eléctrica:

230 V~, 50 Hz

Alimentação: 700 W

Nível de ruído: 80 dB(A)

Modificações técnicas e de design reservadas.

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- De messen zijn zeer scherp! Hanteer om letsel te voorkomen de scherpe messen zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- Reinig het apparaat nooit met blote handen. Gebruik altijd een borstel.
- Raak geen bewegende delen van dit apparaat aan. Zet geen onderdelen op of verwijder geen onderdelen voordat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Houd haar, kleding en andere gebruiksvoorwerpen altijd uit de buurt van het in werking zijnde apparaat om letsel en schade te voorkomen.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg uw electricien voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

- Trek altijd de stekker uit vóór de montage van het apparaat, na gebruik van het apparaat, vóór demontage, of alvorens het apparaat te reinigen, vóór de ruimte te verlaten of indien er zich een storing voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moet het apparaat - indien het apparaat of het netsnoer beschadigd is - worden gerepareerd of vervangen door de dealer, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde en erkende reparateur. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
 - Laat het apparaat echter nooit onbeheerd achter zo lang het in gebruik is. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
 - Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met voedsel in contact komen zorgvuldig te reinigen.
- Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".
- Droog het apparaat en alle onderdelen voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de accessoires.
 - Laat het apparaat niet werken zonder ingrediënten in de maatbeker of de hakkom.
 - Plaats het apparaat, de opzetstukken, de stroomkabel of stekker nooit op hete oppervlakken zoals gas- of elektrische branders of hete ovenoppervlakken en gebruik nooit met hete vloeistoffen of voedsel. Laat heet voedsel en vloeistoffen tot min. 80°C of minder afkoelen voor het in het apparaat te gebruiken.
 - Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
 - Schakel het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer in dan nodig.
 - Het apparaat nooit met vochtige of natte handen gebruiken.
 - Gebruik het apparaat slecht met de geleverde onderdelen.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Het apparaat is ontworpen voor verwerking in uitsluitend huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het apparaat niet als de messen beschadigd zijn of slijtage vertonen.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Een spatel kan worden gebruikt om het voedsel uit de maatbeter of de hakkom te verwijderen. Zorg voordat u dit doet dat het apparaat uitgeschakeld is.
- We raden niet aan het apparaat te gebruiken voor droog of hard voedsel of voor het hakken van ijs, omdat dit tot botte messen kan leiden.
- Verwijder botjes en pitten uit voedsel om te voorkomen dat de messen en het apparaat beschadigd raken.

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Hand Blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Lees aandachtig de volgende opmerkingen voor gebruikers om de komende jaren ten volle van uw GRUNDIG-kwaliteitsproduct te kunnen blijven genieten.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers.

We hechten ook veel waarde aan het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Verder zijn al onze accessoires minimaal 5 jaar verkrijgbaar.

Voor een leefbare toekomst.

Voor een goede reden. Grundig.

Bediening en onderdelen

Zie afbeelding op pagina 3.

- A** Aan/uit-knop
- B** Turbo-knop
- C** Motor
- D** Vrijgaveknoppen voor hulpstukken
- E** Mengopzetstuk
- F** Maatbeker

Vorbereiding

- 1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regeling.
- 2 Reinig alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken de onderdelen die in contact komen met voedsel (zie het deel "Reiniging en onderhoud").
- 3 Snijd het voedsel in kleine stukjes voordat u het in het apparaat verwerkt.

Mengen

- 1 Doe het voedsel dat u wilt pureren of mengen in de maatbeker **F** of een soortgelijke kom.
- 2 Zet het mengopzetstuk op **E** de motor **C** door het hulpstuk op de motor te duwen totdat het vastklikt. Zorg dat het mengopzetstuk juist op de motor bevestigd is.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Breng het mengopzetstuk **E** in de maatbeker **F**, met de te mengen ingrediënten.

Opmerking

- Om te voorkomen dat de ingrediënten spetteren, moet u de aan/uit-knop **A** of turboknop **B** niet indrukken voordat het mengopzetstuk zich tussen de ingrediënten bevindt.
- 5 Druk de aan/uit-knop in en houd deze vast **A**.
 - Het apparaat begint te werken.

Opmerking

- De verwerkingstijd voor circa 100-400 ml babyvoedsel of soep is 20 seconden.

- 6 Beweeg het apparaat langzaam in ronddraaiende bewegingen op en neer om de ingrediënten te mengen.

Opmerking

- Schakel het apparaat altijd uit alvorens het verwerkte voedsel uit te nemen.
- 7 Laat de aan/uit-knop **A** of de turboknop **B** als u klaar bent en trek de stekker uit het stopcontact. Neem het mengsel uit de maatbeker **F**.
 - 8 Neem het mengopzetstuk af **E** door slechts de vrijgaveknoppen op het opzetstuk **D** aan de zijkanen van het apparaat in te duwen en het van de motor te trekken.

Opmerkingen

- Om oververhitting te voorkomen dient u het apparaat niet langer dan 10 seconden continu te laten werken.
- Schakel het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer in dan nodig.
- Om overlopen van het mengsel te voorkomen, dient u de maatbeker **F** of kom niet overmatig te vullen. Kleinere hoeveelheden zijn makkelijker te verwerken.
- Gebruik om ongelukken te voorkomen de bekerdeksel als anti-slip mat door de beker op de deksel te plaatsen.
- Indien u het mengopzetstuk rechtstreeks in de pan wilt gebruiken, neem dan eerst de pan van het vuur om te voorkomen dat het mengopzetstuk oververhit raakt.

Reiniging en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
 - Raak het hakmes niet met blote handen aan. De messen zijn zeer scherp. Gebruik een borstel!
 - Plaats de motor **[C]** of het netsnoer nooit in water of andere vloeistoffen en houd deze nooit onder stromend water.
- 1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
 - 2 Laat het apparaat volledig afkoelen.
 - 3 Gebruik een vochtige zachte doek om de motor te reinigen **[C]**.
 - 4 Reinig meteen na gebruik het mengopzetstuk **[E]** en de maatbeker **[F]** met warm water en zeep en droog ze grondig af. Was ze nooit in de vaatwasser.

Opmerking

- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt of opbergt.

Opbergen

Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Het milieu

Dit product is gemaakt van hoogkwalitatieve onderdelen en materialen die kunnen worden hergebruikt en die geschikt zijn voor recycling.



Gooi dit product dus niet weg bij het normale huishoudelijk afval wanneer het niet meer werkt. Breng het naar een recyclingpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangeduid door dit symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking.

Raadpleeg uw plaatselijke overheid om erachter te komen waar het dichtstbijzijnde verzamelpunt gelegen is.

Help het milieu te beschermen door gebruikte producten te recyclen.

Technische gegevens



Voeding: ~~230 V~~~, 50 Hz

Stroom: 700 W

Geluidsniveau: 80 dB(A)

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

A készülék használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatti sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, vendéglátóipari célokra nem alkalmas. Kereskedelmi célokra nem használható.
- A pengék rendkívül élesek! A sérülések elkerülése érdekében a pengékkel legyen nagyon elővigyázatos, különösen amikor kiveszi vagy tisztítja azokat.
- Soha ne tisztítsa a készüléket csupasz kézzel. A tisztításhoz mindig használjon kefét.
- Ne érjen a készülék mozgó alkatrészeihez. Amíg a készülék teljesen le nem állt, ne vegyen ki, és ne csatlakoztasson hozzá alkatrészeket.
- A károk és sérülések elkerülése érdekében a készülék működése közben mindig tartsa távol haját, ruháját és a konyhai eszközöket.
- Ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett hálózati feszültség értéke megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak a konnektorból való eltávolítással lehet leválasztani az elektromos hálózatról.
- A tápkábelt ne csavarja a készülék köré.
- A további védelem érdekében, a készüléket egy 30 mA feszültségnél nem magasabb háztartási áram-védőkapcsolóhoz kell csatlakoztatni. Tanácsért forduljon villanyszereelőhöz.
- A készüléket, a tápkábelt, és a csatlakozódugaszt soha ne merítse vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- A készülék összeszerelése, szétszerelése és tisztítása előtt, használatát követően, illetve a helyiség elhagyása előtt, valamint meghibásodás esetén, mindig húzza ki a dugót. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

- A sérülés elkerülés érdekében a tápkábelt ne nyomja össze és ne hajlítsa meg, illetve védje az éles szélektől.
- Tartsa távol a kábelt forró felületektől, illetve nyílt lángtól.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel sérült.
- A GRUNDIG Háztartási Készülékek megfelelnek az alkalmazandó biztonsági standardnak, így amennyiben a készülék vagy a tápkábel megsérül, a károk elkerülése érdekében szükséges annak megjavítása, vagy cseréje. Forduljon a kereskedőhöz, szervizhez, vagy hozzáértő szakemberhez. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.
- Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A nem megfelelő kezelésemből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságu-kért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg az használatban van. Javasoljuk, hogy gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek közelében fokozott figyelemmel használja a készüléket.
- A készülék első használata előtt óvatosan tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező alkatrészeket. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben.

BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz, illetve a tartozékokat a készülékhez csatlakoztatná, hagyja azokat megszáradni.
- Ne használja úgy a készüléket, hogy a mérőedény vagy az aprítótál üres.
- A készüléket és tartozékait, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt soha ne helyezze forró felületekre, például gáz- vagy elektromos berendezésekre, forró sütő közelébe, és soha ne használja forró folyadékkal, vagy forró étellel. A készülék használata előtt a forró ételeket és folyadékokat hagyja kihűlni legalább 80°C fokra.
- A készüléket kizárólag eredeti használati céljának megfelelően használja.
- A gépet csak az ételkészítés idejére hagyja bekapcsolva.
- Soha ne használja a készüléket nyirkos vagy nedves kézzel.
- A készüléket csakis a mellékelt alkatrészekkel használja.
- A készüléket kizárólag szokásos háztartási mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Ne használja a készüléket, ha a pengék sérültek vagy az elhasználódás jeleit mutatják.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne húzódhasson ki véletlenül a készülék használata közben.
- Helyezze úgy a készüléket, hogy a dugó mindig elérhető legyen.
- A spatula a mérőedényben és az aprítótálban lévő étel kiszedésére szolgál. Ezt megelőzően bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Nem javasoljuk a konyhai eszköz használatát kemény vagy száraz étellel vagy jégörsre, mely megrongálhatja a pengéket.
- A pengék és a készülék megóvása érdekében távolítsa el a csontokat és a köveket az élelmiszerekből.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy az új GRUNDIG BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G kézimixert választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el a használat útmutatót annak érdekében, hogy e magas minőségű GRUNDIG terméket még hosszú ideig élvezhesse.

Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG a szerződésben meghatározott szociális munkakörülmények betartására és tisztességes fizetések biztosítására törekszik mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetében. Rendkívül fontosnak tartjuk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag-hulladékot termelni. Ezen felül pedig, a kiégésítőink legalább 5 évig kaphatók az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.
Egy jó ügy érdekében. Grundig.

Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Be/kikapcsoló gomb
- B** Turbo gomb
- C** Motor
- D** Tartozékok levételére szolgáló gombok
- E** Mixer tartozék
- F** Mérőedény

Előkészítés

- 1 Távolítsa el a csomagolást és a matricákat, és azokat az irányadó jogszabályi előírásoknak megfelelően dobja ki.
- 2 A készülék első használata előtt tisztítsa meg azokat az alkatrészeket, amelyek étellel érintkeznek (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).
- 3 A készülék használata előtt az ételt vágja fel kisebb darabokra.

Keverés

- 1 Tegye a pürésítendő vagy keverendő ételt a mérőedénybe **F** vagy hasonló tálba.
- 2 Csatlakoztassa a mixert **E** a motoros egységhez úgy, **C** hogy rátolja a tartozékot a motoros egységre, amíg az helyére nem kattann. Ügyeljen arra, hogy a mixer tartozék megfelelően rögzüljön a motoros egységhez.
- 3 Csatlakoztassa a dugót a konnektorba.
- 4 Helyezze a mixert a **E** mérőedénybe **F**, amelyben a mixelendő hozzávalók találhatóak.

Megjegyzés

- A hozzávalók kifröccsenésének elkerülése érdekében csak akkor nyomja meg a be/kikapcsoló **A** vagy a turbó gombot, **B** ha a mixert már belemerítette a hozzávalókba.
- 5 Nyomja meg és tartsa lenyomva a be/kikapcsoló gombot **A**.
 - A készülék ekkor működésbe lép.

Megjegyzés

- A feldolgozási idő 100-400 mL bébiétel vagy leves esetén 20 másodperc.
- 6 Lassan mozgassa a készüléket felfelé és lefelé, valamint körkörös irányban a hozzávalók elkeveréséhez.

Megjegyzés

- Mielőtt az elkészített ételt kivinné, a készüléket mindig kapcsolja ki.
- 7 Ha végzett, engedje fel a be/kikapcsoló gombot **A** vagy a turbó gombot **B** és a dugót húzza ki a fali konnektorból. Távolítsa el a keveréket a mérőtáliból **F**.
 - 8 A mixer tartozék **E** szétzerelését csak a készülék két oldalán található kioldógomb **D** megnyomása és a motor egységről történő leválasztást követően végezze el.

Megjegyzések

- A túlmelegedés megelőzése érdekében 10 másodpercnél tovább ne üzemeltesse a készüléket.
- A gépet csak az ételkészítés idejére hagyja bekapcsolva.
- A keverék túlfolyásának elkerülése érdekében soha ne töltse túl a mérőtálat **F** vagy az edényt. Kisebb adagokban egyszerűbben végezhető el a habverés.
- A kisebb balesetek megelőzéséhez használja az edényfedelelet csúszásgátló gumialátétként, ehhez helyezze a tál talpazatát a fedélre.
- Ha a mixert közvetlenül a főzőedényben szeretné használni, a túlmelegedés elkerülése érdekében az edényt először vegye le a tűzhelyről.

Tisztítás és ápolás

Figyelem

- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint, oldószert, súrolószert, fém tárgyakat vagy durva kefét.
 - Pusztá kézzel soha ne nyúljon a pengékhez! Az élek nagyon élesek. Használjon kefét!
 - Soha ne tegye a motor egységet **C** és a tápkábelt vízbe, vagy egyéb folyadékba, és soha ne tartsa azokat folyó víz alá.
- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali konnektorból.
 - 2 Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
 - 3 A motor egység **C** megtisztításához egy nedves ruhát használjon.
 - 4 A használatot követően azonnal tisztítsa meg a készüléket **E** és a merőedényt **F** meleg, szappanos víz segítségével, majd alaposan szárítsa meg azt. Mosogatógépben nem tisztíthatók.

Megjegyzés

- Mielőtt a tisztítást követően használatba venné a készüléket, vagy elpakolná azt, az összes alkatrészt alaposan törölje át puha törlővel.

Tárolás

Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre. Győződjön meg róla, hogy a készülék valóban ki van-e húzva, és teljesen megszáradt-e.

A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen. A készülék gyermekektől távol tartandó.

Környezetvédelemmel kapcsolatos megjegyzés

E termék kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült, melyek újból felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra.



Éppen ezért a terméket annak élettartama végén ne háztartási szemétként kezelje. Vigye a készüléket az elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőhelyre. Erről egy szimbólum tájékoztat a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson.

A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatban tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

Segítsen a környezet védelmében a használt termékek újrahasznosításával.

Műszaki adatok



Tápellátás: 230 V~, 50 Hz

Teljesítmény: 700 W

Zajszint: 80 dB(A)

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk!

Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Uschovejte návod k použití pro budoucí potřebu. V případě, že přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé domácí použití a není vhodný pro účely profesionálního cateringu. Nesmí být používán pro komerční účely.
- Nože jsou velmi ostré. S ostrými noži zacházejte velmi opatrně, zejména při demontáži a čištění, aby nedošlo k poraněním.
- Spotřebič nikdy nečistěte holýma rukama. Vždy použijte kartáč.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí spotřebiče. Nepřipevňujte a nesnímejte části, dokud se přístroj zcela nezastaví.
- Je-li přístroj v provozu, zabraňte vlasům, oblečení i nástrojům v kontaktu s přístrojem, aby nedošlo k poranění a poškození.
- Zkontrolujte, zda údaj napětí na štítku odpovídá místní síti. Jediný způsob odpojení spotřebiče od sítě je vytažením zástrčky.
- Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče.
- Z důvodů další ochrany by toto zařízení mělo být připojeno k domácímu ochrannému zařízení na vadný proud s maximálním výkonem 30 mA. Poradte se s vaším elektrikářem.
- Spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Před montáží, po použití, před demontáží, před čištěním spotřebiče nebo před odchodem z místnosti či pokud dojde k poruše, vždy odpojte napájecí kabel. Nevytahuje zástrčku taháním za napájecí kabel.

BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte, ani ho nepokládejte na ostré hrany, abyste tak předešli poškození.
- Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozen, musí být opraveno nebo vyměněno prodejcem, servisním střediskem nebo podobně kvalifikovanou a pověřenou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.
- Nikdy nedemontujte spotřebič. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzoricými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu. Doporučujeme dávat velký pozor, pokud spotřebič používáte v blízkosti dětí a osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- Než spotřebič poprvé použijete, pečlivě vyčistěte všechny části, které přijdou do styku s mlékem. Viz údaje v oddíle "Čištění a péče".
- Spotřebič a všechny části vysušte, než jej připojíte k napájení a než připevníte příslušenství.

BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

- Spotřebič nespouštějte bez přísad v odměrné nebo sekačí míse.
- Spotřebič, přídatná zařízení, napájecí kabel nebo zástrčku nikdy nestavte na horké povrchy, jako jsou plynové nebo elektrické hořáky nebo horké části trouby, nikdy nepoužívejte s horkými kapalinami či pokrmy. Potraviny a kapaliny nechte vychladnout na min. 80 °C či méně, než spotřebič použijete.
- Spotřebič používejte jen pro stanovené použití.
- Spotřebič nikdy nezapínejte na delší dobu, než je nutná ke zpracování potravin.
- Nikdy nesahejte na spotřebič mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič používejte jen s dodanými součástmi.
- Spotřebič je určen pouze pro zpracování běžného množství pro domácnost.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou nože poškozené nebo vykazují známky opotřebení.
- Zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí náhodného vytažení napájecího kabelu nebo zda přes něj nikdo nezakopne, zatímco přístroj používáte.
- Spotřebič postavte tak, aby byla zástrčka vždy dosažitelná.
- Potraviny z odměrné nebo sekačí mísy můžete vyjmout pomocí škrabky. Zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý, než tak učiníte.
- Nedoporučujeme provoz spotřebiče se suchými nebo tvrdými potravinami nebo krcení ledu, neboť by mohlo dojít k otupení nebo poškození břitů.
- Z pokrmů vyjměte kosti a jádra, aby nedošlo k poškození nožů a spotřebiče.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového ručního mixéru GRUNDIG BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste zajistili plné spokojenosti s kvalitním výrobkem GRUNDIG po mnoho následujících let.

Odpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele. Příkladáme také velký význam účinnému využívání surovin s trvalým omezováním odpadu v řádu několika tun plastu každý rok. Veškeré příslušenství je navíc k dispozici nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.
Ze správného důvodu. Grundig.

Ovladače a součásti

Viz obrázky straně 3.

- A** Tlačítko zapnutí/vypnutí
- B** Tlačítko turbo
- C** Motor
- D** Tlačítka pro uvolnění příslušenství
- E** Mixovací prvek
- F** Odměrná mísa

Příprava

- 1 Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
- 2 Než spotřebič poprvé použijete, vyčistěte všechny části, které přijdou do styku s potravinami (viz oddíl "Čištění a péče").
- 3 Potraviny nakrájejte na malé kousky, než je vložíte do spotřebiče.

Mixování

- 1 Vložte potraviny, které chcete rozmixovat nebo smíchat, do odměrné [F] nebo podobné mísy.
- 2 Příslušenství [E] připevněte k motoru [C], přitlačte ho na motor tak, aby zacvaknul. Zkontrolujte, zda je mixovací nástavec správně připojen k základní jednotce.
- 3 Zapojte zástrčku do nástěnné zásuvky.
- 4 Ponořte mixovací nástavec [E] do odměrné mísy [F], kam jste umístili přísady.

Poznámka

- Aby pokrmy nevystříkovaly ven, netiskněte tlačítko spínače [A] nebo tlačítko turbo [B], dokud není mixovací nástavec ponořen do směsi.
- 5 Stiskněte a přidržte tlačítko spínače [A].
 - Zařízení se zapne.

Poznámka

- Čas zpracování zhruba 100-400 ml dětského jídla nebo polévky - 20 sekund.
- 6 Posouvejte spotřebič nahoru a dolů a do kruhu, když mixujete přísady.

Poznámka

- Než vyjmete zpracované potraviny, vždy vypněte spotřebič.
- 7 Uvolněte tlačítko spínače [A] nebo tlačítko turbo [B], až skončíte, a odpojte zástrčku od sítě. Vyndejte směs z odměrné mísy [F].
 - 8 Demontujte příslušenství [E] pouze stlačením tlačítek pro uvolnění příslušenství [D] po stranách spotřebiče a odpojením motoru.

Poznámky

- Aby nedošlo k přehřívání, nepoužívejte spotřebič trvale déle než 10 sekund.
- Spotřebič nikdy nezapínejte na delší dobu, než je nutná ke zpracování potravin.
- Aby nedošlo k přetečení směsi, nepřepřlujete odměrnou miskou [F] nebo mísu. Menší množství se snadněji zpracovávají.
- Abyste předešli jakékoli nehodě, použijte víčko jako protiskluzovou podložku.
- Pokud chcete používat mixovací nástavec přímo v hrnci, nejprve sejměte hrnec ze sporáku, aby se mixovací nástavec nepřehříval.

Čištění a údržba

Pozor

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo brusné čističe, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.
 - Nedotýkejte se holými rukama sekacího nože. Nože jsou velmi ostré. Vždy používejte kartáč!
 - Motor **C** nebo napájecí kabel nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny a nikdy je nedržte pod tekoucí vodou.
- 1 Vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
 - 2 Nechte spotřebič zcela vychladnout.
 - 3 K čištění motoru **C** použijte navlhčený hadřík.
 - 4 Ihned po použití vyčistěte mixovací nástavec **E**, sekací víko **F** teplou vodou se saponátem a důkladně vysušte. Nikdy je nemyjte v myčce.

Poznámka

- Než spotřebič použijete nebo uskladníte po vyčištění, vysušte všechny části opatrně pomocí měkkého ručníku.

Uskladnění

Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte. Zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno a úplně suché.

Uskladněte jej na suchém, chladném místě. Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

Informace k ochraně životního prostředí

Tento výrobek byl vyroben z kvalitních dílů a materiálů, které lze použít opakovaně a recyklovat.



Nevyhazujte výrobek s běžným domovním odpadem na konci jeho životnosti. Odneste jej na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Toto je vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k použití i na obalu.

Na místním úřadě se dozvíte informace o nejbližším sběrném místě.

Pomáhejte ochraně životního prostředí pomocí recyklace použitých výrobků.

Technické údaje



Napájení: 230 V~, 50 Hz

Výkon: 700 W

Hladina hlučnosti: 80 dB(A)

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za uporabo v prihodnje. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo zasebno uporabo in ni primerna za strokovno uporabo v gostinstvu. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Rezila so zelo ostra! Ravnajte z ostrimi rezili zelo previdno, predvsem pri odstranjevanju in čiščenju, da se ne poškodujete.
- Naprave nikoli ne čistite z golimi rokami. Vedno uporabljajte krtačo.
- Ne dotikajte se gibljivih delov naprave. Ne pritrjujte ali odstranjujte delov, dokler se naprava popolnoma ne zavrta.
- Lase, oblačila in vse druge pripomočke držite stran od naprave med delovanjem, da preprečite poškodbe in škodo.
- Preverite, če omrežna napetost na oznaki ustreza lokalni napajalni mreži. Napravo lahko izklopite iz omrežja, samo če izvlečete vtič.
- Električnega kabla ne ovijte okrog naprave.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na diferencialno stikalo, ki ne sme presegati 30 mA. Za nasvet povprašajte električarja.
- Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Pred montažo, po uporabi, pred razstavljanjem, pred čiščenjem naprave, preden zapustite prostor ali v primeru okvare vedno izvlecite vtič. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Ne stiskajte ali upogibajte električnega kabla in ga ne drgnite ob ostre robove, da boste preprečili poškodbe.

- Kabel shranjujte stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja samo trgovec, servisni center ali podobno usposobljeno in pooblaščen servisno osebje, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila, lahko povzročijo nevarnosti in tveganje za uporabnika.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane, dokler je v uporabi. Ko se naprava uporablja v bližini otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi je potrebna izjemna previdnost.
- Pred prvo uporabo naprave skrbno očistite vse dele, ki pridejo v stik z živili. Prosimo, glejte podrobnosti v razdelku "Čiščenje in vzdrževanje".
- Preden napravo priključite na električno napajanje in preden pritrdite nastavke, posušite napravo in vse dele.
- Naprava naj ne deluje, če v merilni posodi ali skledi za sekljanje ni sestavin.

- Naprave, priključkov, električnega kabla ali vtiča nikoli ne nameščajte na vroče površine, kot so plinski ali električni gorilniki in vroče površine peči ter je ne uporabljajte z vročimi tekočinami ali živili. Vroča živila in tekočine pustite, da se ohladijo na min. 80 °C ali manj, preden uporabite napravo.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Naprava naj ne bo vklopljena dlje, kot je potrebno za obdelovanje živil.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Napravo uporabljajte samo z dobavljenimi deli.
- Ta naprava je zasnovana samo za obdelovanje običajnih gospodinjskih količin.
- Naprave ne uporabljajte, če so rezila poškodovana ali obrabljena.
- Prepričajte se, da električnega kabla ni mogoče nenamerno izvleči ali da bi se kdo spotaknil ob njega med delovanjem naprave.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Za odstranjevanje živil iz merilne posode in skled za sekljanje lahko uporabite lopatico. Pred tem se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Naprava ni namenjena za obdelovanje suhih ali trdih živil ali za drobljenje ledu, saj lahko rezila postanejo topa ali pa se poškodujejo.
- Iz živil odstranite kosti in kamenje, saj boste tako preprečili poškodbe rezil in naprave.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup novega ročnega mešalnika GRUNDIG BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Skrbno preberite ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek blagovne znamke GRUNDIG.

Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik poudarek na učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Gumb za vklop/izklop
- B** Turbo gumb
- C** Enota z motorjem
- D** Gumbi za sprostitve nastavkov
- E** Nastavek za mešanje
- F** Merilna posoda

Priprava

- 1 Odstranite vso embalažo in vse nalepke ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
- 2 Pred prvo uporabo naprave, očistite dele, ki bodo v stiku z živili (glejte razdelek "Čiščenje in nega").
- 3 Živila narežite na majhne kose preden jih obdelate z napravo.

Mešanje

- 1 Vstavite živila, iz katerih želite narediti pire ali ki jih želite mešati, v merilno posodo **F** ali podobno skledo.
- 2 Priključite nastavek za mešanje **E** na motorno enoto **C**, tako da ga obrnete proti motorni enoti, da se zaskoči. Prepričajte se, ali je nastavek za mešanje pravilno pritrjen na motorno enoto.
- 3 Vstavite vtič v zidno vtičnico.
- 4 Potopite nastavek za mešanje **E** v merilno posodo **F**, ki vsebuje sestavine, ki jih želite mešati.

Opomba

- Da preprečite pljuskanje sestavin, ne pritisnite gumba za vklop/izklop **A** ali turbo gumba **B**, dokler ni nastavek za mešanje potopljen v sestavine.
- 5 Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop **A**.
 - Naprava se vklopi.

Opomba

- Čas obdelave za približno 100 - 400 ml otroške hrane ali juhe je 20 sekund.
- 6 Počasi premikajte napravo gor in dol in v krogih, da premešate sestavine.

Opomba

- Preden vzamete obdelana živila iz naprave, jo vedno izklopite.

- 7 Ko končate, spustite gumb za vklop/izklop **A** ali turbo gumb **B** in izklopite električni vtič iz zidne vtičnice. Odstranite mešanico iz merilne posode **F**.
- 8 Odstranite nastavek za mešanje **E**, tako da pritisnete gumba za sprostitve nastavkov **D** na strani naprave in odstranite nastavek z motorne enote.

Opombe

- Naprava naj ne deluje več kot 10 sekund naenkrat, da se ne pregreje.
- Naprava naj ne bo vklopljena dlje, kot je potrebno za obdelovanje živil.
- Da preprečite prelivanje mešanice, ne napolnite merilne posode **F** ali skledo čezmerno. Manjše količine boste lažje obdelali.
- Da preprečite morebitne nesreče, uporabite pokrov posode kot kot protidrsno gumijasto podlogo, tako da namestite osnovo posode na pokrov.
- Če želite uporabljati nastavek za mešanje neposredno v posodi, najprej vzemite posodo s podstavka, da preprečite pregrevanje nastavka za mešanje.

Čiščenje in vzdrževanje

Pozor

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.
- Rezil se ne dotikajte z golimi rokami. saj so zelo ostra. Uporabite krtačo!
- Nikoli ne vstavljajte motorne enote **C** ali električnega kabla v vodo ali drugo tekočino in nikoli ju ne dajajte pod tekočo vodo.

1 Izklopite napravo in jo izključite iz zidne vtičnice.

2 Pustite, da se naprava popolnoma ohladi.

3 Za čiščenje motorne enote **C** uporabljajte vlažno in mehko krpo.

4 Takoj po uporabi očistite nastavek za mešanje **E** in merilno čašo **F** s toplo milnico in temeljito posušite. Nikoli jih ne perite v pomivalnem stroju.

Opomba

- Pred uporabo ali shranjevanje naprave po čiščenju, previdno posušite vse dele z mehko krpo.

Shranjevanje

Če naprave ne boste uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite. Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja in popolnoma suha.

Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu. Prepričajte se, da je naprava izven dosega otrok.

Napotek za varstvo okolja

Ta izdelek je bil izdelan iz kakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je možno ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje.



Tega izdelka zato po izteku njegove življenjske dobe ne smete odlagati med običajne gospodinske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja ta simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži izdelka.

Prosimo, da se na svojem občinskem uradu zanimate o najbližjem zbirališču tovrstnih odpadkov.

Z recikliranjem odsluženih naprav pomembno prispevate k varovanju okolja.

Tehnični podatki



Napajanje: 230 V~, 50 Hz

Moč: 700 W

Raven hrupa: 80 dB(A)

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vado-
vaukitės visais saugos nurody-
mais, kad išvengtumėte žalos
dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neiš-
meskite, nes jos gali prireikti
ateityje. Jeigu šis prietaisas
būtų perduotas trečiajai šaliai,
tuomet kartu su prietaisu reikia
atiduoti ir šią naudojimo instruk-
ciją.

- Šis prietaisas skirtas tik asme-
niniam naudojimui namuose;
jis neskirtas profesionaliam
naudojimui maitinimo įstai-
gose. Jo negalima naudoti ko-
merciniam tikslams.
- Peiliai labai aštrūs! Elkitės su
aštriais peiliai labai atsargiai,
ypač juos nuimdami ir plau-
dami, kad išvengtumėte susi-
žalojimų.
- Niekada neplaukite prietaiso
plikomis rankomis. Visada
naudokite šepetėlį.
- Nelieskite jokių judančių prie-
taiso dalių. Nedėkite ir ne-
nuimkite dalių, kol prietaisas
visiškai nesustos.
- Visada laikykite plaukus, dra-
bužius ir bet kokius įrankius
atokiai nuo veikiančio prie-
taiso, kad nesusižeistumėte ir
nepatirtumėte žalos.
- Įsitinkinkite, ar įtampa, nu-
rodyta prietaiso techninių
duomenų lentelėje, atitinka
elektros tinklo įtampą. Vienin-
telis būdas atjungti prietaisą
nuo elektros tinklo – ištraukti
iš sieninio lizdo jo elektros kiš-
tuką.
- Nevyniokite maitinimo laido
ant prietaiso.
- Norint užtikrinti papildomą
apsaugą, šį prietaisą reikėtų
jungti prie elektros tinklo, ap-
saugoto iki 30 mA saugikliu.
Patarimo kreipkitės į elektriką.
- Nemerkite prietaiso, jo maiti-
nimo laido ir elektros kištuko
vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Baigę naudotis prietaisu, prieš
jį surinkdami, išardydami, va-
lydami, išeidami iš patalpos
arba įvykus gedimui, atjunkite
jį nuo elektros tinklo. Neišjun-
kite elektros kištuko, traukdami
už laido.

- Nesuspauskite, neužlenkite ir netrinkite maitinimo laido į aštrius kraštus, kad jis nebūtų pažeistas.
- Saugokite laidą nuo įkaitusių paviršių ir atviros ugnies.
- Naudodami šį prietaisą, nenaudokite ilginimo laido.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis sugadintas arba pažeistas jo maitinimo laidas.
- Mūsų „GRUNDIG“ buitiniai prietaisai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti pardavėjas, techninio aptarnavimo centro atstovas arba kitas kvalifikuotas ir įgaliotasis meistras, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.
- Nepalikite naudojamo prietaiso be priežiūros. Patariama būtų itin atsargiems, naudojant prietaisą šalia vaikų ir žmonių, turinčių fizinių, jutimo arba psichinių negalių.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su maistu. Išsamiau žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo ir prieš uždėdami visas dalis, nusauskite prietaisą ir visas jo dalis.
- Nenaudokite prietaiso, nesudėję į sugraduotą indą arba smulkinimo dubenį ingredientų.

- Niekada nestatykite prietaiso, nedėkite jo priedų, maitinimo laido arba elektros kištuko šalia įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, dujinės arba elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės, ir niekada neapdorokite karštų skysčių arba maisto. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, palaukite, kol maistas ir skysčiai atvės bent iki 80 °C arba dar mažesnės temperatūros.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį.
- Niekada nepalikite prietaiso įjungto ilgiau nei reikia maistui apdoroti.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu jūsų rankos yra drėgnos arba šlapios.
- Prietaisą naudokite tik su pateiktomis dalimis.
- Šis prietaisas skirtas apdoroti tik įprastą namų ūkio sąlygomis naudojamą maisto kiekį.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu peiliai yra apgadinti arba reigimai nusidėvėję.
- Įsitikinkite, ar nėra pavojaus netyčia patraukti už veikiančio prietaiso maitinimo laiko arba ar kas nors už jo neužklus ir nenugrius.
- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Maistą iš sugraduoto indo arba smulkinimo dubens galima išimti mentele. Prieš tai būtinai įsitikinkite, ar prietaisas išjungtas.
- Šis prietaisas nėra tinkamas ledui arba sausiams, kietiems maisto produktams smulkinti, nes dėl to atbuks arba suges peiliai.
- Išimkite kaulus ir kauliukus iš maisto, kad peiliai ir pats prietaisas nebūtų sugadinti.

Gerb. Pirkėjų,

Sveikiname įsigijus naują GRUNDIG rankinį trintuvą BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku „GRUNDIG“ gaminiu.

Atsakingas požiūris!



„GRUNDIG“ susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas.

„Grundig“.

Y Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Įjungimo/išjungimo mygtukas
- B** TURBO funkcijos mygtukas
- C** Variklio blokas
- D** Priedų atlaisvinimo mygtukai
- E** Trintuvas
- F** Sugraduotas indas

Pasiruošimas

- 1 Išmeskite visas pakavimo ir lipnias medžiagas, atsižvelgdami į galiojančius teisinius reglamentus.
- 2 Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
- 3 Prieš apdorodami produktus prietaisu, supjausykite juos mažais gabalėliais.

Trintuvo naudojimas

- 1 Sudėkite produktus, kuriuos norite sutrinti arba sumaišyti, į sugraduotą indą **[F]** arba panašų dubenį.
- 2 Įtasykite trintuvą **[E]** į variklio bloką **[C]**, stumdami priedą į variklio bloką tol, kol jis užsifiksuos. Įsitinkinkite, ar trintuvas tinkamai pritvirtintas prie variklio bloko.
- 3 Įjunkite kištuką į sieninį elektros lizdą.
- 4 Dėkite trintuvą **[E]** į sugraduotą indą **[F]** su ingredientais, kuriuos reikia sutrinti.

Pastaba

- Norėdami, kad ingredientai nesitaškytų, nespauskite įjungimo/išjungimo mygtuko **[A]** arba TURBO mygtuko **[B]**, napanardinę trintuvo į ingredientus.
- 5 Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką **[A]**.
 - Prietaisas pradeda veikti.

Pastaba

- Maždaug 100–400 ml kūdikių maisto arba sriubos paruošite per 20 sekundžių.
- 6 Lėtai judinkite prietaisą aukštyn–žemyn ir sukamaisiais judesiais, kad tolygiai sumaišytumėte ingredientus.

Pastaba

- Prietaisą visada išjunkite prieš ištraukdami jį iš maisto.

- 7 Pabaigę maišyti, atleiskite įjungimo/išjungimo mygtuką **[A]** arba TURBO mygtuką **[B]** ir ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo. Išpilkite mišinį iš sugraduoto indo **[F]**.

- 8 Norėdami išimti trintuvą **[E]**, būtinai paspauskite prietaiso šonuose esančius priedų atlaisvinimo mygtukus **[D]**, o tada ištraukite jį iš variklio bloko.

Pastabos

- Norėdami, kad variklis neperkaistų, nenaudokite prietaiso be perstojo ilgiau nei 10 sekundžių.
- Niekada nepalikite prietaiso įjungto ilgiau nei reikia maistui apdoroti.
- Nepripilkite per daug maisto į sugraduotą indą **[F]** arba dubenį, kad mišinys neišsiliėtų. Mažesnis maisto kiekis išplakamas lengviau.
- Norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų, vietoje neslidaus guminio pagrindo panaudokite indo dangtelį: padėkite dangtelį po indo dugnu.
- Jeigu trintuvą norite naudoti tiesiai puode, pirmiausiai nukelkite puodą nuo viryklės, kad trintuvas neperkaistų.

Valymas ir priežiūra

Atsargiai

- Prietaisui valyti nenaudokite benzino, tirpiklių, šveičiamųjų valiklių, metalinių daiktų arba šiukščių šepetėlių.
 - Nelieskite peilių plikomis rankomis. Peiliai yra labai aštrūs. Naudokite šepetėlį!
 - Niekada nemerkite variklio bloko **C** ir jo maitinimo laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį; nekiškite jį po tekančiu vandeniu.
- 1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš sieninio lizdo.
 - 2 Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
 - 3 Variklio bloką **C** valykite drėgnu minkštu skudurėliu.
 - 4 Po naudojimo tuoj pat šiltu muiluotu vandeniu nuplaukite trintuvą **E** bei sugraduotą indą **F** ir kruopščiai juos nusausinkite. Niekada jų nuplaukite indaplovėje.

Pastaba

- Prieš pradėdami naudoti arba prieš padėdami prietaisą saugoti po valymo, minkštu rankšluosčiu kruopščiai nusausinkite visas jo dalis.

Saugojimas

Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, tinkamai jį pasirūpinkite. Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai sausas.

Prietaisą laikykite vėsioje sausoje vietoje. Prietaisą būtina laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Pastaba dėl aplinkosaugos

Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



Todėl pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tai atlikti nurodo ant gaminio, jo pakuotės arba jo naudojimo instrukcijoje esantis simbolis.

Artimiausio surinkimo punkto adresą sužinosite vietos savivaldybėje.

Pakartotinis medžiagų panaudojimas padės taupoti gamtą.

Techniniai duomenys



Maitinimas: 230 V~, 50 Hz

Galingumas: 700 W

Triukšmo lygis: 80 dB(A)

Pasilikame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματικούς σκοπούς κείτερινγκ. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
- Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές! Για να αποφύγετε τραυματισμούς, να χειρίζεστε τις κοφτερές λεπίδες με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή, ειδικά όταν τις αφαιρείτε και τις καθαρίζετε.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με γυμνά χέρια. Πάντα χρησιμοποιείτε μια βούρτσα.
- Μην αγγίζετε κανένα από τα κινούμενα μέρη αυτής της συσκευής. Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε εξαρτήματα, έως ότου η συσκευή σταματήσει τελείως.
- Πάντα κρατάτε μαλλιά, ρουχισμό και άλλα σκεύη μακριά από τη συσκευή κατά τη λειτουργία της για να αποφύγετε τραυματισμό και ζημιές.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Για πρόσθετη προστασία, η συσκευή πρέπει να συνδέεται με οικιακό ρελέ διαρροής ρεύματος, διαβάθμισης όχι μεγαλύτερης των 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή σε άλλο υγρό.

- Πάντα αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα πριν τη συναρμολόγηση, μετά τη χρήση, πριν την αποσυναρμολόγηση, πριν τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε το φως τραβώντας το καλώδιο.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, η επισκευή ή αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο, ένα κέντρο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση και εξουσιοδότηση, ώστε να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Δείτε λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Στεγνώνετε τη συσκευή και όλα τα μέρη της πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν προσαρτήσετε τα αξεσουάρ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα υλικά στο ποτήρι μέτρησης ή στο μπολ κοπής.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή, τα εξαρτήματα, το καλώδιο ρεύματος ή το φινι ρευματοληψίας πάνω σε ζεστές επιφάνειες, όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή ζεστές επιφάνειες του φούρνου και ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με καυτά υγρά ή τρόφιμα. Αφήνετε τα καυτά τρόφιμα ή υγρά να κρυώσουν τουλάχιστον στους 80°C ή μικρότερη θερμοκρασία, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της.
- Ποτέ μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από ότι χρειάζεται για την επεξεργασία των τροφίμων.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα μέρη που έχουν παραδοθεί με αυτή.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για επεξεργασία μόνον των συνηθισμένων ποσοτήτων για οικιακή χρήση.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οι λεπίδες έχουν υποστεί ζημιιά ή παρουσιάζουν σημεία φθοράς.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και στεγνή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φιν να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε σπάτουλα για την αφαίρεση του φαγητού από το ποτήρι μέτρησης και το μπλοκ κοπής. Πριν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Δεν συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ξηρά ή σκληρά φαγητά ή για θρυμματισμό πάγου γιατί μπορεί έτσι να στομώσουν οι λεπίδες.
- Αφαιρείτε τα κόκαλα ή τα κουκούτσια από τα τρόφιμα, για να αποτρέψετε ζημιιά στις λεπίδες και τη συσκευή.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας μπλέντερ GRUNDIG Hand Blender BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας GRUNDIG για πολλά χρόνια.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.
Για καλό λόγο. Grundig.

Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- B** Κουμπί Τούρμπο
- C** Μονάδα μοτέρ
- D** Κουμπιά απασφάλισης εξαρτήματος
- E** Εξάρτημα αναδευτήρα
- F** Ποτήρι μέτρησης

Προετοιμασία

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ετικέτες και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
- 2 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (βλ. ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα").
- 3 Κόψτε το φαγητό σε μικρά κομμάτια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Ανάμιξη

- 1 Τοποθετήστε το φαγητό που θα θέλατε να κάνετε πουρέ ή να αναμίξετε, μέσα στο ποτήρι μέτρησης **F** ή σε παρόμοιο μπολ.
- 2 Συνδέστε το εξάρτημα ανάμιξης **E** στη μονάδα μοτέρ **C** σπρώχνοντας το εξάρτημα στη βάση έως ότου ασφαλίσει. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα ανάμιξης έχει συνδεθεί σωστά στη μονάδα μοτέρ.
- 3 Συνδέστε το φινιρίσμα στην πρίζα.
- 4 Βυθίστε το εξάρτημα ανάμιξης **E** μέσα στο ποτήρι μέτρησης **F**, το οποίο περιέχει τα υλικά που θέλετε να αναμιχθούν.

Σημείωση

- Για να εμποδίσετε πιτσίλισμα των υλικών, μην πιέσετε το το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **A** ή το κουμπί Τούρμπο **B** έως ότου το εξάρτημα ανάμιξης έχει βυθιστεί στα υλικά.
- 5 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **A**.
 - Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία.

Σημείωση

- Ο χρόνος επεξεργασίας για περίπου 100-400 ml φαγητού ή σούπας μωρού είναι 20 δευτερόλεπτα.

- 6 Κινήστε τη συσκευή αργά πάνω και κάτω και σε κύκλους, ώστε να αναμίξετε τα υλικά.

Σημείωση

- Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε το επεξεργασμένο φαγητό.
- 7 Όταν τελειώσετε, ελευθερώστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **A** ή το κουμπί Τούρμπο **B** και αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα. Αφαιρέστε το μίγμα από το ποτήρι μέτρησης **F**.
 - 8 Αφαιρέστε το εξάρτημα ανάμιξης **E** μόνο πιέζοντας τα κουμπιά απασφάλισης **D** του εξαρτήματος στο πλάι της συσκευής και τραβώντας το εξάρτημα από τη βασική συσκευή.

Σημειώσεις

- Για να αποφύγετε υπερθέρμανση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα.
- Ποτέ μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από ότι χρειάζεται για την επεξεργασία των τροφίμων.
- Για να εμποδίσετε την υπερχειλίση του μίγματος, μη γεμίζετε υπερβολικά το ποτήρι μέτρησης **F** ή το μπολ. Μπορείτε να επεξεργαστείτε ευκολότερα τις μικρότερες ποσότητες.
- Για να αποφύγετε ατυχήματα, χρησιμοποιείτε το κάλυμμα του ποτηριού μέτρησης ως αντιολισθητική λαστιχένια επιφάνεια, τοποθετώντας τη βάση του ποτηριού μέτρησης πάνω στο κάλυμμα.
- Αν θα θέλατε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα ανάμιξης απευθείας μέσα στην κατασρόλα, πρώτα απομακρύνετε την κατασρόλα από την κουζίνα για να εμποδίσετε υπερθέρμανση του εξαρτήματος ανάμιξης.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό της συσκευής, βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που χαράζουν, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες.
 - Μην αγγίζετε τις κοπτικές λεπίδες με γυμνά χέρια. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα!
 - Ποτέ μην τοποθετήσετε τη μονάδα μοτέρ **C** ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε άλλο υγρό και ποτέ μην τα κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
 - 2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
 - 3 Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ελαφρά υγρό πανί για να καθαρίσετε τη μονάδα μοτέρ **C**.
 - 4 Αμέσως μετά τη χρήση, καθαρίστε εξάρτημα ανάμιξης **E** και ποτήρι μέτρησης **F** με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε τα καλά. Ποτέ μην τα πλύνετε σε πλυντήριο πιάτων.

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε ή φυλάξετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα μέρη της χρησιμοποιώντας μια απαλή πετσέτα.

Φύλαξη

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.

Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος. Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

Σημείωση για το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση.



Για το λόγο αυτό, μην πετάτε το προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδηλώνεται από το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και στη συσκευασία.

Συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρχές σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον ανακυκλώνοντας τα μεταχειρισμένα προϊόντα.

Τεχνικά δεδομένα



Τροφοδοσία ρεύματος:

230 V~, 50 Hz

Ισχύς: 700 W

Στάθμη θορύβου: 80 dB(A)

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Уредът е предназначен само за лична битова употреба и не е подходящ за професионални кетъринг цели. Не бива да се употребява за търговски цели.
- Ножчетата са много остри! Подхождайте много внимателно с остриетата, особено при свалянето и почистването им за да избегнете риска от нараняване.
- Никога не чистете уреда с голи ръце. Винаги използвайте четка.
- Не докосвайте подвижните части на уреда. Не закачвайте и не сваляйте частите преди уредът да спре напълно.
- Дръжте косата си, дрехите, както и други инструменти далеч от уреда по време на работата му за да избегнете нараняване и повреди.
- Проверете дали захранващата мощност върху етикета на продукта отговаря на захранването у дома ви. Единственият начин да изключите уреда от захранването, е да го изключите от контакта.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- За допълнителна защита, уредът трябва да бъде свързан с битова дефектнотокова защита с номинална мощност не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към техник.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсел във вода или други течности.

- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди монтаж, употреба, разглабяне или почистване на уреда, преди да напуснете стаята или ако стане авария. Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Не притискайте и не извивайте захранващия кабел и на го трийте в остри ръбове за да не го повредите.
- Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Не използвайте удължител за уреда.
- Никога не използвайте уреда ако захранващият кабел е повреден.
- Нашите домакински уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или захранващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени или подменени от търговеца, сервизен център или лице с подходяща квалификация за да се избегне всякакъв риск. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Не разглабяйте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.

БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не оставяйте уреда без наблюдение при ползването му. Съветваме ви да внимавате много когато уредът се използва в близост до деца и хора с намалени физически, сензорни или умствени способности.
- Преди да ползвате уреда за първи път, почистете внимателно всички части, които влизат в контакт с храната. За подробности направете справка с раздел "Поддръжка и почистване".
- Подсушете уреда и всичките му части преди да го свържете в захранването и да монтирате принадлежностите му.
- Не използвайте уреда без продукти в измервателния съд или купата.
- Никога не поставяйте уреда, приставките, захранващия кабел или щепсела върху горещи повърхности като газови или електрически котлони или върху фурна и никога не го ползвайте с топли течности или храна. Оставете горещата храна и течности да се охладят до поне 80°C преди а използвате уреда.
- Не използвайте уреда за друга цел освен по предназначение.
- Никога не пускайте уреда за по-дълго отколкото ви е необходимо за обработка на храната.
- Никога не ползвайте уреда с влажни или мокри ръце.
- Ползвайте уреда само с доставените части.

- Уредът е предназначен за обработка само на нормални битови количества.
- Не използвайте уреда ако ножетата са повредени или показват признаци на износване.
- Уверете се, че няма никаква опасност кабелът случайно да се измъкне или някой да се спъне в него при ползването на уреда.
- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- За изтъргване на храната от измервателния съд и купата може да използвате шпатула. Преди да направите това, уредът трябва да бъде изключен.
- Не препоръчваме да зареждате уреда със сухи или твърди храни, или за разбиване на лед, тъй като това може да доведе до изтъпяване или повреда на ножовете.
- Почистете продуктите от кости и костилки за да избегнете повреждане на уреда и ножчетата.

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на вашия нов ръчен блендер GRUNDIG BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Прочетете тези бележки за потребителя внимателно за да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт GRUNDIG за много години напред.

Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отдаваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее. За добра причина. Grundig.

Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Бутон Вкл/Изкл
- B** Турбо бутон
- C** Моторен елемент
- D** Бутони за освобождаване на приставката
- E** Блендираща приставка
- F** Измервателен съд

Приготвяне

- 1 Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
- 2 Преди да използвате уреда за първи път, почистете частите му, които влизат в контакт с храната (виж раздел "Почиствяне и поддръжка").
- 3 Нарезжете продуктите на малки парченца преди обработката с уреда.

Блендиране

- 1 Сложете храната, която желаете да пюрирате или смесите в измервателния съд **F** или друга подобна купа.
- 2 Закачете блендиращата приставка **E** върху моторния елемент **C** като натиснете приставката към мотора докато се защити на мястото си. Блендиращата приставка трябва да е добре закрепена върху моторния елемент.
- 3 Пъхнете щепсела в контакта.
- 4 Потопете блендиращата приставка **E** в измервателния съд **F**, където са продуктите, които ще бъдат блендирани.

Забележка

- За да не се получават пръски, не натискайте бутон Вкл/Изкл **A** или турбо бутона **B** преди блендиращата приставка да е потопена в продуктите.
- 5 Натиснете и задръжте бутон Вкл/Изкл **A**.
– Уредът започва да работи.

Забележка

- Времето на обработка на 100-400 мл бешка храна или супа е 20 секунди.
- 6 Движете уреда бавно нагоре и надолу в кръг за да се блендират продуктите.

Забележка

- Винаги изключвайте уреда преди да извадите обработената храна.

- 7 Освободете бутон Вкл/Изкл **A** или турбо бутона **B** след като свършите работа и изключете уреда от контакта. Извадете сместа от измервателния съд **F**.
- 8 Разглобете блендиращата приставка **E** само с натискане на бутона за освобождаване на приставката **D** отстрани на уреда и я издърпайте от моторната част.

Забележки

- За да избегнете прегряване, не пускате уреда без прекъсване за над 10 секунди.
- Никога не пускате уреда за по-дълго отколкото ви е необходимо за обработка на храната.
- За да избегнете преливане на сместа, не препълвайте измервателния съд **F** или купата. По-малките количества се обработват по-лесно.
- С цел избягване на инциденти, използвайте капака на съда като поставка срещу подхлъзване като поставите основата на съда върху капака.
- Ако желаете да използвате блендиращата приставка директно в тенджерата, първо сваляте тенджерата от котлона за да избегнете прегряване на приставката.

Почистване и поддръжка

Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители или абразивни почистващи вещества, метални предмети или твърди четки за почистването на уреда.
 - Не пипайте ножчетата с голи ръце. Ножчетата са много остри. Използвайте четка!
 - Никога не потапяйте моторната част **[C]** или захранващия кабел във вода или други течности, нито пък ги подлагайте под течаща вода.
- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
 - 2 Оставете уреда да се охлади напълно.
 - 3 Използвайте мек влажен парцал за да почистите моторния елемент **[C]**.
 - 4 Веднага след употреба, почистете блендиращата приставка **[E]** и измервателния съд **[F]** с топла сапунива вода и ги подсушете добре. Никога не ги мийте в съдомиялна машина.

Забележка

- Преди употреба или съхранение на уреда след почистването му, подсушете всичките му части със суха мека кърпа.

Съхранение

Ако няма да използвате уреда проължителен период от време, го съхранете внимателно. Уредът трябва да е изключен от контакта и напълно сух.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място. Уредът трябва да се държи далеч от достъпа на деца.

Бележки относно опазването на околната среда

Този продукт е произведен от висококачествени части и материали, които могат да бъдат ползвани повторно и са подходящи за рециклиране.



Затова, в края на оперативния му живот, не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Занесете го в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно

оборудване. Това е обозначено със специален символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката.

Свържете се с местните власти за да научите къде е най-близкият събирателен пункт.

Помогнете за опазването на околната среда чрез рециклиране на употребявани продукти.

Технически данни



Захранваща мощност: 230 V~, 50 Hz

Мощност: 700 W

Ниво на шума: 80 dB(A)

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации! Во избежание поломки вследствие неправильного использования следуйте всем мерам безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для получения необходимой информации в будущем. В случае передачи устройства третьему лицу, руководство по эксплуатации должно передаваться вместе с ним.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения, а не для профессионального использования. Его не следует использовать в коммерческих целях.
- Ножи очень острые! Обращайтесь с острыми ножами крайне осторожно, особенно при снятии и чистке, чтобы не пораниться.
- Никогда не чистите электроприбор голыми руками, обязательно пользуйтесь щеткой.
- Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. Не устанавливайте и не снимайте детали, пока прибор не остановится полностью.
- Во избежание травм и повреждений следите за тем, чтобы в зону действия работающего прибора не попали волосы, одежда или кухонные принадлежности.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения электроприбора от электросети является извлечение штепсельной вилки из розетки.
- Не наматывайте шнур питания на прибор.
- Для дополнительной защиты данный электроприбор следует подключить к бытовому устройству защитного отключения с отключающим током не более 30 мА. При необходимости обратитесь к электрику за советом.

- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или иную жидкость.
- Обязательно отключайте вилку шнура питания от сети перед сборкой электроприбора, после пользования, перед разборкой, перед чисткой, перед уходом из помещения или в случае неисправности. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями и берегите его от открытого огня.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или прибор повреждены.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания во избежание опасных ситуаций ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром или авторизованным специалистом, имеющим аналогичную квалификацию. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.

- Данное изделие может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра. Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
- Перед началом эксплуатации тщательно вымойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с пищевыми продуктами. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
- Просушите электроприбор и все детали, прежде чем подключать его к электросети и присоединять принадлежности.
- Не включайте электроприбор без ингредиентов в мерном кувшине или в чаше для измельчения продуктов.
- Не допускайте соприкосновения электроприбора, насадок, шнура питания или вилки с горячими поверхностями, такими как газовые и электрические плиты или нагретый духовой шкаф, а также не обрабатывайте в нем горячие жидкости и продукты. Прежде чем пользоваться электроприбором, охладите продукты и жидкости до температуры 80°C или менее.

БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

- Используйте электроприбор только по прямому назначению.
- Ни в коем случае не оставляйте прибор включенным дольше, чем это требуется для обработки продуктов.
- Никогда не пользуйтесь электроприбором, если у вас мокрые или влажные руки.
- Пользуйтесь электроприбором только с деталями, входящими в комплект поставки.
- Этот прибор предназначен для обработки продуктов только в обычных бытовых объемах.
- Не пользуйтесь электроприбором, если ножи повреждены или имеют признаки износа.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Для удаления остатков пищи с мерного кувшина или чаши для измельчения можно воспользоваться лопаткой. Перед этим следует обязательно выключить прибор.
- Мы не рекомендуем применять данное устройство с сухими или твердыми продуктами или для дробления льда, так как это может привести к затуплению или поломке режущих лезвий.
- Во избежание повреждения ножей и прибора следует удалять кости из мяса и косточки из фруктов и овощей.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением нового ручного блендера GRUNDIG BL 6280 / BL 6280 W/T/L/R/G.

Внимательно прочитайте следующие рекомендации для пользователя, чтобы вы могли долгие годы успешно пользоваться высококачественным изделием марки GRUNDIG.

Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам.

Мы также придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали, произведенные нашей компанией доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.
Во имя здравого смысла. Grundig.

Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- A** Выключатель питания
- B** Кнопка турборежима
- C** Блок электродвигателя
- D** Кнопки отсоединения насадки
- E** Насадка для смешивания
- F** Мерный кувшин

Подготовка

- 1 Удалите все упаковочные материалы и наклейки. Утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
- 2 Перед первым использованием изделия промойте детали, непосредственно соприкасающиеся с пищевыми продуктами (см. раздел «Чистка и уход»).
- 3 Перед использованием прибора нарежьте продукты небольшими кусочками.

Смешивание

- 1 Поместите продукты, которые вы хотите превратить в пюре или смешать, в мерный кувшин **F** или в аналогичную емкость.
- 2 Прикрепите насадку для смешивания **E** к блоку электродвигателя **C**, надев ее на блок электродвигателя до защелкивания. Убедитесь, что насадка для смешивания надежно прикреплена к блоку электродвигателя.
- 3 Вставьте вилку в розетку электросети.
- 4 Погрузите насадку для смешивания **E** в мерный кувшин **F**, где находятся ингредиенты для смешивания.

Примечание

- Чтобы ингредиенты не разбрызгивались, не нажимайте кнопку включения/выключения **A** или турборежима **B**, пока не погрузите насадку для смешивания в ингредиенты.
- 5 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения **A**.
 - Электроприбор начнет работать.

Примечание

- Время измельчения для 100-400 мл детского питания или супа составляет 20 секунд.
- 6 Медленно поднимайте и опускайте блендер, а также делайте круговые движения, чтобы перемешать ингредиенты.

Примечание

- Обязательно выключите электроприбор, прежде чем доставать приготовленные продукты.
- 7 По завершении приготовления отпустите кнопку включения/выключения **A** или кнопку турборежима **B** и извлеките вилку шнура питания из розетки. Вылейте смесь из мерного кувшина **F**.

- 8 Снять насадку для смешивания **E** можно только нажимая на кнопки отсоединения насадки **D**, а затем отделив ее от блока электродвигателя.

Примечания

- Во избежание перегрева не используйте электроприбор непрерывно более 10 секунд.
- Ни в коем случае не оставляйте прибор включенным дольше, чем это требуется для обработки продуктов.
- Не переполняйте мерный кувшин **F** или чашу, чтобы смесь не переливалась через край. Небольшие объемы легче обрабатывать.
- Во избежание несчастных случаев используйте крышку кувшина в качестве нескользкой резиновой подложки, поставив на нее кувшин.
- Если вы хотите использовать насадку для смешивания непосредственно в посуде для приготовления, сначала снимите посуду с плиты, чтобы блендер не перегрелся.

Чистка и обслуживание

Предупреждение

- Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки.
 - Не прикасайтесь к ножам голыми руками. Ножи очень острые. Используйте щетку!
 - Не погружайте электродвигатель [C] или шнур питания в воду и другие жидкости, а также не подставляйте их под проточную воду.
- 1 Выключите прибор и отсоедините его от розетки электросети.
 - 2 Дождитесь, пока чайник полностью остынет.
 - 3 Вытирайте блок электродвигателя влажной мягкой тканью [C].
 - 4 Сразу после использования промойте насадку для смешивания [E] и мерный кувшин [F] теплой мыльной водой и тщательно просушите. Запрещается мыть эти насадки в посудомоечной машине.

Примечание

- Перед использованием или хранением электроприбора после чистки тщательно вытрите все детали мягкой тканью.

Хранение

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, подготовьте его для хранения. Прибор должен быть абсолютно сухим, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.

Храните прибор в сухом прохладном месте. Храните прибор только в местах, недоступных для детей.

Указания по защите окружающей среды

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые пригодны для вторичной переработки и утилизации.



Поэтому не утилизируйте изделие вместе с обычными бытовыми отходами после завершения срока его эксплуатации. Сдайте его в пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Об этом свидетельствуют данный символ на изделии, в руководстве по эксплуатации и на упаковке.

Местонахождение ближайшего пункта сбора отходов можно узнать в местных органах власти.

Помогите защитить окружающую среду, обеспечив переработку использованной продукции.

Технические характеристики



Питание: 230 В~, 50 Гц


Мощность: 700 Вт

Уровень шума: 80 дБ(А)

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener  trasse 41
D-90471 Nürnberg

www.grundig.com
16/34